

Bruksela, 26 października 2017 r.
(OR. en)

13728/17

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2015/0289 (COD)

PECHE 411
CODEC 1692

PISMO PRZEWODNIE

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 25 października 2017 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii
Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2017) 633 final

Dotyczy: KOMUNIKAT KOMISJI DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO na
podstawie art. 294 ust. 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
dotyczący stanowiska Rady w sprawie przyjęcia rozporządzenia
Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zrównoważonego zarządzania
zewnętrznymi flotami rybackimi, uchylającego rozporządzenie Rady (WE)
nr 1006/2008

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2017) 633 final.

Załącznik: COM(2017) 633 final



Bruksela, dnia 25.10.2017 r.
COM(2017) 633 final

2015/0289 (COD)

**KOMUNIKAT KOMISJI
DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**

na podstawie art. 294 ust. 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej

dotyczący

**stanowiska Rady w sprawie przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi, uchylającego
rozporządzenie Rady (WE) nr 1006/2008**

**KOMUNIKAT KOMISJI
DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**

na podstawie art. 294 ust. 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej

dotyczący

stanowiska Rady w sprawie przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi, uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1006/2008

1. PRZEBIEG PROCEDURY

Data przekazania wniosku Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (dokument COM(2015) 636 final – 2015/0289 COD): 10 grudnia 2015 r.

Data wydania opinii przez Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny: 25 maja 2016 r.

Data uchwalenia stanowiska Parlamentu Europejskiego w pierwszym czytaniu: 2 lutego 2017 r.

Data przekazania zmienionego wniosku: 14 lipca 2017 r.

Data przyjęcia stanowiska Rady: 17 października 2017 r.

2. PRZEDMIOT WNIOSKU KOMISJI

W swoim komunikacie¹ w sprawie zewnętrznego wymiaru wspólnej polityki rybołówstwa z 2011 r. Komisja przedstawiła wniosek dotyczący zmiany rozporządzenia w sprawie upoważnień do połowów² będący integralną częścią reformy wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb)³. Wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi wzmocni nadzór nad zewnętrzną flotą rybacką UE, niezależnie od tego, gdzie w danym momencie prowadzi ona działalność.

Celem niniejszego wniosku jest dokonanie zmiany obecnie obowiązujących przepisów rozporządzenia w sprawie upoważnień do połowów, aby poprawić zarządzanie oceanami, uwzględnić cele nowej WPRyb oraz zapewnić spójność z rozporządzeniem w sprawie kontroli oraz rozporządzeniem dotyczącym nielegalnych, nieraportowanych

¹ COM(2011) 424 z 13.7.2011.

² Rozporządzenie Rady (WE) nr 1006/2008 z dnia 29 września 2008 r. dotyczące upoważnień do prowadzenia działalności połowowej przez wspólnotowe statki rybackie poza wodami terytorialnymi Wspólnoty oraz wstępu statków państw trzecich na wody terytorialne Wspólnoty (Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 33).

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22).

i nieuregulowanych (NNN) połowów⁴. Celem wniosku jest również zapewnienie równych warunków działania dla różnych flot rybackich, tak aby flota rybacka UE prowadząca połowy poza wodami UE podlegała tym samym zasadom co statki krajów trzecich prowadzące połowy w wodach UE.

W omawianym wniosku wprowadzono nowe przepisy regulujące upoważnienia bezpośrednie (nazywane również „prywatnymi”) oraz przepisy mające na celu zapobieganie nieuczciwym zmianom bandery, regulujące czarterowanie statków unijnych i ustanawiające bazę danych dotyczących upoważnień do połowów, obejmującą informacje zabezpieczone i publiczne.

Wniosek opiera się na zasadzie odpowiedzialności państwa bandery oraz ustanawia przepisy, zgodnie z którymi przed udzieleniem upoważnienia do połowów poza wodami UE państwa członkowskie bandery będą sprawdzać, czy dany statek spełnia określone kryteria kwalifikowalności. Surowe przepisy dotyczące monitorowania flot umożliwią przerwanie działalności połowowej statków UE, które nie przestrzegają przepisów.

3. UWAGI DOTYCZĄCE STANOWISKA RADY

3.1 Uwagi ogólne na temat stanowiska Rady

Stanowisko Rady odzwierciedla porozumienie polityczne zawarte przez Parlament Europejski (PE) i Radę w dniu 20 czerwca 2017 r. Komisja popiera to porozumienie.

3.2 Poprawki Parlamentu Europejskiego zgłoszone w pierwszym czytaniu:

PE zgodził się na nowe elementy wynikające z kompromisów zawartych z Radą podczas rozmów trójstronnych, utrzymując jednak stanowisko, jakie zajął w pierwszym czytaniu, co znalazło odzwierciedlenie w końcowym porozumieniu politycznym.

3.3 Nowe przepisy wprowadzone przez Radę i stanowisko Komisji w tym względzie

Stanowisko Rady odbiega od propozycji Komisji dotyczących zakresu, zastosowanych definicji oraz procedury wydawania upoważnień do połowów. Stanowisko Rady jeszcze bardziej zaostrzyło przepisy dotyczące równego traktowania, aby zapewnić równe traktowanie statków UE prowadzących działalność na wodach UE i poza nimi oraz przestrzeganie przez statki państw trzecich prowadzące działalność na wodach UE takich samych warunków, jakie obowiązują w stosunku do statków UE. W ten sposób zapewniono wszystkim równe warunki działania.

Komisja uważa, że zmiany te przyczyniają się do zwiększenia spójności wniosku, uproszczenia i usprawnienia procedur oraz zmniejszenia obciążenia administracyjnego oraz że w jak największym stopniu opierają się one na istniejących przepisach regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem i międzynarodowych umów w sprawie połowów, w tym umów w sprawie połowów w wodach nordyckich („umowy północne”) oraz umów o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów.

W związku z tym we wniosku Komisji wprowadzono zmiany, aby uwzględnić w nim następujące środki wynikające z porozumienia politycznego:

⁴ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiające wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania (Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1–32).

Włączenie nowej sekcji 2 pt. „Działalność połowowa w ramach umów w sprawie wymiany lub wspólnego zarządzania”. Sekcję tę dodano w celu wyjaśnienia zakresu wniosku i zapewnienia objęcia rozporządzeniem wszystkich statków rybackich państw trzecich dokonujących połowów w wodach UE.

Art. 5 ust. 1 lit. d) dotyczący kryteriów kwalifikowalności: „Brak poważnych naruszeń w okresie 12 miesięcy poprzedzających złożenie wniosku o wydanie upoważnienia do połowów”. Powyższe kryterium kwalifikowalności dotyczące statków UE, które zamierzają prowadzić połowy poza wodami UE, zaproponowano jako warunek wstępny uzyskania upoważnienia do połowów. Rada uznała jednak, że to kryterium kwalifikowalności oznaczałoby wprowadzenie podwójnego systemu sankcji i zdecydowanie się temu sprzeciwiła. PE poparł jednak tę propozycję. Komisja akceptuje usunięcie tego kryterium kwalifikowalności z tekstu w ramach ogólnego kompromisu, pod warunkiem, że uzgodniona zostanie podstawa prawna, która umożliwi Komisji interwencję w celu uniemożliwienia statkowi dokonywania połowów na podstawie art. 7.

Art. 7 ust. 6 dotyczący monitorowania działalności połowowej: przepis ten pozwoliłby Komisji na interwencję w celu uniemożliwienia połowów statkowi w sytuacji ostatecznej, tzn. jeżeli państwo członkowskie bandery nie podjęło żadnych działań (klauzula o wycofaniu). Rada uważa, że nie można przyjąć pierwotnej propozycji Komisji, gdyż narusza ona kompetencje państw członkowskich bandery. PE popiera wprowadzenie solidnej podstawy prawnej umożliwiającej Komisji interwencję w celu uniemożliwienia połowów statkowi, który nie przestrzega przepisów.

Komisja akceptuje w ramach ogólnego kompromisu, że jej interwencja w celu uniemożliwienia połowów statkowi musi ograniczać się do obszarów, które są objęte międzynarodową umową w sprawie połowów wiążącą Unię wobec regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem lub państw trzecich w ramach umów o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów.

Art. 6 ust. 2 dotyczący operacji zmiany bandery: statki UE nie mogą prowadzić działalności połowowej na wodach państw trzecich uznanych za niewspółpracujące na podstawie art. 31 i 33 rozporządzenia w sprawie połowów NNN. Art. 31 dotyczy „uznania” przez Komisję, a art. 33 dotyczy „sporządzenia wykazu” przez Radę. Rada stoi na stanowisku, że włączenie danego państwa do wykazu państw niewspółpracujących należy do kompetencji Rady (która w tym celu przyjmuje odpowiednią decyzję), i w związku z tym uznanie przez Komisję nie powinno mieć żadnego wpływu w kontekście niniejszego wniosku.

W ramach ogólnego kompromisu Komisja zgodziła się, że statki będą miały sześć tygodni na opuszczenie wód państwa trzeciego, które zostało uznane za niewspółpracujące na podstawie art. 31 rozporządzenia w sprawie połowów NNN.

Art. 13–15 dotyczące ponownego przydziału niewykorzystanych uprawnień do połowów: zgodnie z obecnymi przepisami Komisja ponownie przydziela niewykorzystane uprawnienia do połowów (należy dodać odpowiedni artykuł rozporządzenia Rady (WE) nr 1006/2008) w drodze decyzji Komisji. We wniosku w sprawie zewnętrznych flot przewidziano przyznanie Komisji uprawnień wykonawczych do przeprowadzenia ponownego przydziału. Rada naciska, aby ponowny przydział opierał się na art. 43 ust. 3 TFUE.

W ramach ogólnego kompromisu Komisja akceptuje tę podstawę prawną ponownego przydziału niewykorzystanych uprawnień do połowów.

Art. 26a dotyczący „przeładunku”: PE nie był skłonny przyjąć definicji „działalności połowowej” zaproponowanej przez Radę w art. 3 lit. g), ponieważ jego zdaniem nie jest ona tak kompleksowa, jak stosowana w WPRyB. Parlamentowi Europejskiemu zależy głównie na

tym, aby uwzględnić w definicji „wyładunki” i „przeładunki”, choć wydawanie upoważnień na te operacje pociągałoby za sobą znaczne obciążenia administracyjne. W ramach kompromisu Rada zgodziła się na objęcie zakresem art. 26a przeładunków na pełnym morzu oraz upoważnień bezpośrednich, w tym uprzedniego powiadomienia państwa członkowskiego bandery i składania Komisji rocznych sprawozdań przez państwa członkowskie. Komisja zgodziła się na to kompromisowe rozwiązanie, ponieważ pomoże ono Komisji w uzyskaniu informacji na temat przeładunków.

Art. 39 ust. 2 dotyczący informacji publicznych w bazie danych: na podstawie wniosku Komisji i ogólnego podejścia Rady uzgodniono, że publicznie dostępne będą następujące dane: nazwa i bandera statku, rodzaj upoważnienia, dozwolony czas i obszar działalności połowowej. PE proponował, aby uwzględnić: (1) numer CFR⁵ i IMO; (2) nazwisko, miasto i kraj zamieszkania właściciela przedsiębiorstwa i beneficjenta rzeczywistego; oraz (3) rodzaj upoważnienia, w tym uprawnienia do połowów.

Ani Rada, ani Komisja nie mogły poprzeć żądania PE jako takiego ze względu na problemy dotyczące prawa do prywatności, ochrony danych i ochrony interesów handlowych. Współprawodawcy wypracowali kompromisowe rozwiązanie, zgodnie z którym dane dotyczące właściciela przedsiębiorstwa i beneficjenta rzeczywistego będą przechowywane w zabezpieczonej części bazy danych. Ponadto do wiadomości publicznej podawane będą następujące dane: (1) numery CFR i IMO; (2) rodzaj upoważnienia, w tym gatunki docelowe lub ich grupy oraz (3) dozwolony czas i obszar działalności połowowej. Komisja zaakceptowała to kompromisowe rozwiązanie, ponieważ zwiększy ono przejrzystość, nie naruszając przepisów dotyczących ochrony danych.

Stanowisko przyjęte przez Radę w pierwszym czytaniu w dniu 17 października 2017 r. wzmacnia główne elementy wniosku Komisji i stanowi wyważony tekst, który uwzględnia najważniejsze uwagi Parlamentu Europejskiego, Komisji i Rady.

4. PODSUMOWANIE

Służby prawne i prawników lingwistów z Parlamentu Europejskiego i Rady upoważniono do dokonania w tekście wszelkich istotnych dostosowań. Powstały w ten sposób dokument stanowi zatem wyraz porozumienia politycznego osiągniętego przez współprawodawców w dniu 20 czerwca 2017 r.

⁵ Numer CFR oznacza numer w rejestrze floty rybackiej UE.